

Second Session, Forty-third Parliament,
69 Elizabeth II, 2020-2021

Deuxième session, quarante-troisième législature,
69 Elizabeth II, 2020-2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-20

PROJET DE LOI C-20

An Act to amend the Nova Scotia and
Newfoundland and Labrador Additional
Fiscal Equalization Offset Payments Act

Loi modifiant la Loi sur les paiements de
péréquation compensatoires
supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à
Terre-Neuve-et-Labrador

FIRST READING, FEBRUARY 3, 2021

PREMIÈRE LECTURE LE 3 FÉVRIER 2021

DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

RECOMMENDATION

His Excellency the Administrator of the Government of Canada recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*".

SUMMARY

This enactment amends the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act* to authorize the Minister of Finance to make an additional fiscal equalization offset payment to Nova Scotia for the 2020-2021 fiscal year and to extend that Minister's authority to make additional fiscal equalization offset payments to Nova Scotia until March 31, 2023.

RECOMMANDATION

Son Excellence l'Administrateur du gouvernement du Canada recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador* ».

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador* afin d'autoriser le ministre des Finances à verser à la province de la Nouvelle-Écosse un paiement de péréquation compensatoire supplémentaire pour l'exercice 2020-2021 et de prolonger le pouvoir de ce ministre de verser des paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à cette province jusqu'au 31 mars 2023.

BILL C-20

An Act to amend the Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

2005, c. 30, s. 85

Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

1 Section 12 of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act* is amended by adding the following after subsection (2):

Additional fiscal equalization offset payment for 2020-2021

(3) For the 2020-2021 fiscal year, the Minister shall make an additional fiscal equalization offset payment to the Province in the amount of \$85,626,000.

Extension of Canada–Nova Scotia Arrangement for 2021-2023

(4) For any fiscal year between April 1, 2021 and March 31, 2023, the Minister shall make additional fiscal equalization offset payments to the Province, determined in accordance with the formula set out in section 8, if the Province receives a fiscal equalization payment for that fiscal year.

PROJET DE LOI C-20

Loi modifiant la Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2005, ch. 30, art. 85

Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

1 L'article 12 de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Paiement de péréquation compensatoire supplémentaire : 2020-2021

(3) Pour l'exercice 2020-2021, le ministre verse à la province de la Nouvelle-Écosse un paiement de péréquation compensatoire supplémentaire de quatre-vingt-cinq millions six cent vingt-six mille dollars.

Prolongation de l'Entente Canada — Nouvelle-Écosse : 2021-2023

(4) Pour tout exercice compris entre le 1^{er} avril 2021 et le 31 mars 2023, le ministre verse à la province de la Nouvelle-Écosse un paiement de péréquation compensatoire supplémentaire qu'il calcule conformément à l'article 8 si elle reçoit un paiement de péréquation pour l'exercice en question.

EXPLANATORY NOTES

Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act

Clause 1: New.

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador

Article 1 : Nouveau.

